

文 藝

自由律短歌

今 井 白 鷗

「春」
パイネラの梢から春の生命
が發散して、地上は朗かな朝
が發散して、地上は朗かな朝
が發散して、地上は朗かな朝

寫生楷梯

(下) 木村圭石

第四、無体物より有体物がよ

これは觀察の爲し易いもの
を以て寫生に用ゐる。俳句
が寫生を以て生命とする以上
完全の寫生をなすには

第五、静体より動体がよい

いふこと

静放翁の詩に「眼邊の好句
閑に過ぐ、江山此の如くなる
も」云々の句があるが、

詩人の難有味であつて、詩人の
眼から見れば、これはどの山水
の如く、一句の句は、さして
對して一句の句は、さして

星 座

今 井 白 鷗

深夜の蒼空に
寶玉を浮彫した
星々の水鏡の光は

募 集

和歌 題意 一人二十
首以内 締切十五日

秋 冷

草 川 生

秋風のなかで家鴨の胸毛が花
のやうに咲いて

山 燒 き

堀 田 野 情

枯葉カラカ
お陽様真上
火つけころで

雨の街

そげ降る雨
舗道にしみ
街路樹の

Mei Shao Yao (梅毒妙藥) advertisement with image of a bottle and text describing its efficacy for various ailments.

詩二篇
今 井 白 鷗
山の如きものは、晴雨により
朝夕により形を改むるは、

募 集
和歌 題意 一人二十
首以内 締切十五日

秋 冷
草 川 生
秋風のなかで家鴨の胸毛が花
のやうに咲いて

山 燒 き
堀 田 野 情
枯葉カラカ
お陽様真上

雨の街
そげ降る雨
舗道にしみ

地上の果ての
山陰の清い湖に浮べた
軽くすべし舟に乗つて
美しき湖の女は、大
きくありて、白眉倒懸

以上は私が俳句
に入りましたから、時には開夜
火つてから、時には開夜

雨の街
そげ降る雨
舗道にしみ

山 燒 き
堀 田 野 情
枯葉カラカ
お陽様真上

雨の街
そげ降る雨
舗道にしみ

募 集
和歌 題意 一人二十
首以内 締切十五日

秋 冷
草 川 生
秋風のなかで家鴨の胸毛が花
のやうに咲いて

山 燒 き
堀 田 野 情
枯葉カラカ
お陽様真上

Advertisement for '御旅館' (Miyabi Kan) located in Kita-no-Ura, Tokyo.

Advertisement for '中須薬舗' (Nakasu Yakaba) located in Nishi-Shinjuku, Tokyo.

Advertisement for 'Dentista HIRIGUY Villa Nipolandia' located in Vila Mariana, São Paulo.

Advertisement for '御家庭常備薬' (Okazaka Jōbō Yak) listing various medicines for home use.

Advertisement for '計時器' (Timepiece) and '時計修理' (Watch Repair) services.

Advertisement for 'CASA FOTOPTICA' (CASA FOTOPTICA) located in São Paulo, offering optical services.

Advertisement for 'DROGARIA ORION' (DROGARIA ORION) located in São Paulo, offering a wide range of pharmaceuticals.

Advertisement for '御家庭常備薬' (Okazaka Jōbō Yak) listing various medicines for home use.

Advertisement for 'OHARA, IRMÃO & CIA.' (OHARA, IRMÃO & CIA.) located in São Paulo, offering various goods.

Advertisement for '中矢商店' (Nakaya Shoten) located in Baurópolis, offering various goods.

NIPPAK SHIMBUN

Jornal Japonês de maior circulação no Brasil

Anno XVII

São Paulo — Quinta-feira, 1 de Outubro de 1931

Num. 748

NIPPAK SHIMBUN

Director-Proprietario:

SACK MIURA

Redactor da pagina brasileira José Solé

Redacção, Administração e Officinas
Rua da Liberdade, 145
Caixa Postal, 375
Telephone, 2-3926
Endereço Telegrafico "NIPPAK"
SÃO PAULO - BRASIL

ASSIGNATURAS

Para o Brasil:

Por anno 30\$000
Por semestre 16\$000
Numero avulso \$500

Para o Exterior:

Por anno 60\$000

ANUNCIOS

Estamos á disposiçao dos interessados
uma tabella completa de preços para an-
uncios nestafolha. Telephone 2-3926

Balança Commercial do Exterior

A importação de Janeiro a Agosto do corrente anno

O commercio exterior do Japão, durante o mez de agosto passado, foi de 107.000.000 de yens, a exportação, accusando uma super-exportação de 20.000.000 de yens

O excesso da importação total de janeiro a agosto desse anno, foi do valor de 82.000.000 de yens, verificando-se uma diminuição de 96.000.000 em confronto com o algarismo produzido em igual periodo do anno passado.

O excesso da sahida sobre o da entrada de ouro e prata, durante o mez de agosto p. passado, foi de 33.000.000 de yens, sendo 56.000.000 o total da super-sahida dos mesmos, desde janeiro do corrente anno.

A Coréa e a Ilha Formosa exportaram, no mesmo mez de agosto, mercadorias no valor de 2.900.000 yens, sendo 1.600.000 o excesso da importação sobre a exportação, tendo accusado o valor de 36.000.000 de yens, a super-importação, desde janeiro do corrente anno.

O valor da exportação para a China durante o mez de julho ultimo, foi de 30.600.000 de yens, sendo 15.000.000 o total da super-exportação, desde janeiro do corrente anno.

O governo resgatou titulos no valor de 60.000.000 de yens, dentre os que havia emitido anteriormente, mantendo-se, o mercado dos mesmos, sem movimento, devido á situação indecisa nos circuitos financeiros estrangeiros.

A procura do fio de seda, tem augmentado, devido á escassez do fornecimento por parte de outros mercados o que deu em resultado a alta dos preços; o fio de algodão, devido á noticia de que a proxima safra será grande, mostra-se com tendencia para baixa, embora a procura tenha sido grande.

Para incrementar a exportação de semente, será organizada, entre os fabricantes, uma cooperação dos exportadores.

Pangborn e Herndon autorizados a voar sobre o Japão

TOKIO — Com grande surpresa, para os interessados, foi concedida autorização aos aviadores americanos Pangborn e Herndon para voarem sobre o territorio japonês no vôo de resgate aos Estados Unidos. A surpresa causada provem do facto desses aviadores terem sido multados em 250 libras cada um e terem permanecido até agora debaixo de rigorosa fiscalização, por terem infringido os regulamentos da aeronautica, voando sobre o Japão, sem a necessaria licença.

Noticias e telegrammas do Japão

(Serviço especial do NIPPAK SHIMBUN e dos Jornaes)

Violento tufão varreu Tokio e Yokohama

TOKIO, 28 — Violentissimo tufão acompanhado de forte chuva abateu-se hontem sobre esta Capital e sobre Yokohama, causando graudes danos a cerca de 50 mil casas.

Ao que se sabe o numero de mortos em consequencia de varios desabamentos foi de 10.

Terrificante calor bate recorde destes nove annos

OSAKA — Apesar de termos entrado no outomno, o calor continúa a persistir. Assim, em 17 de agosto corrente, o thermometro do nosso Observatorio registrou que ás 8 horas da manhã, quando mal havia desaparecido os orvalhos, 30,3 graus; ás 10 horas, 33 graus; ás 11 horas, 34 graus; e ás 2 horas da tarde, 35,6 graus, calor esse nunca visto em igual periodo, nestes nove annos.

A' regulamentação do conflicto

O correspondente do "Matin", em Genebra, annuncia, em comunicado de ultima hora, que a delegação do Japão junto á Sociedade das Nações recebeu instruções mais conciliatorias no tocante á regulamentação do conflicto da Manchuria.

Ao que se adelantava nos circuitos ligados á delegação, o governo de Tokio se mostrava disposto a mandar evacuar as posições occupadas e retirar as suas tropas das zonas autorizadas, sob a unica condição de após inquerito levado a effeito, conjuntamente, por ambas as partes, a China offerecesse ao Japão solidas garantias quanto á segurança dos subditos e das propriedades nipponicas na região.

O governo japonês terminava assignalando que varias localidades já haviam sido, aliás, evacuadas.

DR. S. TAKAOKA

MEDICO - OPERADOR

Rua Cons. Furlado, 45
Tel. 2-4075

S. PAULO

A abolição da obrigatoriedade do pagamento de refeições na Estrada de Ferro Trans-Siberiana

TOKIO — Desde ha muito tempo que o governo sovietico vinha cobrando dos passageiros que transitavam pela E. F. Trans-siberiana, um certa importância pelas refeições que tomassem ou não, cujo pagamento era obrigatorio. Essa medida absurda, que fôra instituida pelo governo sovietico como de segurança contra a baixa do valor do rubro papel, foi alvo de geraes reclamações, dirigidas por todos os que tiveram a desventura de experimentar tal vexame. Agora, attendendo a taes reclamações, inclusive as dirigidas pelo nosso ministerio das Estradas de Ferro, aquelle governo acaba de abolir essa obrigatoriedade, tão contraria para a época em que vivemos.

Noticias do ultimo tremor de terra

TOKIO, 21 — Na parte occidental do Japão foi sentido, ás 11 horas e 20 minutos, violento abalo sísmico que attingiu esta capital.

Enormes danos na prefeitura de Saitama

TOKIO, 21 — Noticias recebidas nesta capital dizem que os tremores de terra causaram enormes danos na prefeitura de Saitama. O phenomeno sísmico concentrou-se na cidade de Konosu no Alto. Arakawa na margem do rio desse nome. A escola da localidade e o tunnel Ussui na estrada de ferro de Tokio a Karuzaw desabaram temendo-se que perecessem algumas pessoas.

TOKIO, 21 — Parece que o terremoto de hoje limitou a sua intensidade á Prefeitura de Saitama. Sabe-se que morreram nove pessoas e que o numero de feridos sobe a algumas centenas. Muitas casas ruiram nas cidades de Konosu Kumagae e outras menores. Nesta capital houve alguns danos de menor importância.

Ainda o caso da Mandchuria sem solução

A Liga das Nações e o incidente Sino-Japonês. Varios disturbios — Outras notas

A solução do conflicto da Mandchuria parece ter tomado um caminho favoravel.

De Tokio informam que não se procedeu a nenhum avanço de tropas e que as forças já receberam ordem de retroceder. Todavia em Kharbin, parece que a situação não está bastante satisfatoria pois o consul japonês insiste em seu pedido de forças para garantir os subditos japonezes.

Adeantam também a capital japoneza que forças irregulares chi-

nezas iniciaram uma campanha de guerrilhas contra os japonezes.

Ainda não se resolveu a formula pela qual terá que ser atacada a questão porque, do lado da China se diz que enquanto perdurar a invasão, não será aceita a formula de negociação directa entre os dois governos, chinês e japonês. Os delegados japonezes continuam com seu ponto de vista de que a solução do caso deve ser tratada directamente pelos dois paizes.

O prestigio da Liga das Nações abalado

GENEBRA, 26 — Segundo comunicação feita á Sociedade das Nações pelo sr. Yochizawa, embaixador do Japão em Paris e delegado do seu paiz em Genebra, o Japão resolveu negociar directamente com a China o conflicto sobre a questão da Mandchuria. Essa resolução vem desferir um rude golpe no prestigio da Sociedade das Nações, tornando-se difficilissima qualquer interferencia futura do instituto de Genebra na questão.

Opinião de um jornal Bolchevista

Tratando da situação na Manchuria, o "Pravda", organo do "comitê" central comunista ataca violentamente a Sociedade das Nações, que affirma ser um "instrumento para organização da guerra", e investe contra os Estados Unidos, accusando-os de não respeitar os principios do pacto Briand-Kellog, e tentar transformar a China numa semi-colônia norte-americana, lançando assim, no Pacifico, o germen de uma nova guerra mundial.

Manifestações ruidosas no Sul da China

Varios grupos populares incitados por agitadores anti-japonezes começaram a atacar os japonezes, assaltando as suas lojas e todas as que negociavam com mercadorias japonezas, as quaes eram atiradas ao mar. Verificou-se também um ataque do povo contra um pequeno grupo de policias inglezes que conseguiram refugiar-se num armazem, de onde foram libertados por um contingente volante que dispersou a multidão a pau.

TOKIO, 26 Em consequencia dos disturbios occorridos no Sul da China ameaçando seriamente os bens e a vida de cidadãos japonezes ali residentes, foi chamado o almirante Taniguchi, chefe do Estado Maior da Armada, que se achava em manobras nas aguas do Kyushu, enquanto o gabinete estuda a possibilidade de enviar navios de guerra para o Yang-Tse e para diversos pontos do litoral chinês.

A situação dos residentes estrangeiros em Karbin

TOKIO, 26 — O consul geral do Japão em Karbin, na Mandchuria, informa que a situação dos residentes estrangeiros naquella cidade peorou consideravelmente desde que o governo nipponico publicou sua decisão de não enviar tropas de protecção. Assegura-se que a decisão governamental a esse respeito é absolutamente definitiva. Se porventura a situação dos japonezes ali domiciliado se tornar impossivel, deverão evacuar a cidade. Affirma-se que agentes sovieticos continuam incitando as populações a praticar de desatinos. A agitação anti-nipponica continua em franco progresso. O ministro da Guerra noticia que o principal contingente de tropas enviado a Kirinkin foi retirado para Chang-Chung.

A nuvem ao oriente

MARIO MARIANI

A China é o paiz onde ha dez mil annos já se sabia de tudo. Depois, um bello dia, a China esqueceu-se de tudo e passou a viver outros dez mil annos numa vida estatica, perfeitamente serena, fazendo jogos de paciencia, exercitando-se na paciencia do jejum e torturando o proprio semelhante.

E' cousa que se aprende nas escolas: a bussola parece que foi descoberta por Flabio Gioia, mas os chinezes já a conheciam alguns millenios antes.

O binoculo foi Galileu quem o descobriu, mas os chinezes, tres millenios antes...

Attribue-se a descoberta da polvora para canhões a Rogerio Bacon. Sabe-se, porem, que sete mil annos antes, na China...

E assim por diante.

A idade de ouro e a sabedoria chinesa são duas lendas universalmente acceitas, sem nenhuma razão séria mas, também, sem nenhuma séria opposição

São convenções.

Hermann Keyserling affirma, em a "Viagem de um Philosopho", com toda a sua profundidade allemã e com aquella sua genialidade que ninguém, mesmo os que delle discordam, poderá negar-lhe, que o chinês, ainda que analfabeto, é o exemplar humano mais culto, mais sabio, mais espiritualmente elevado.

Keyserling viveu annos entre a India, a Coréa, a China e o Japão. Elle está convencido — e isto parece-me indiscutivel — que Budha, Confu-tse e Tao, são maiores que os nossos reformadores religiosos, e é possivel que o chinês, para elle, não seja mais do que uma encarnação das maximas do taoismo.

Se nós acreditássemos que o europeu ou o occidental fosse a encarnação, a vida, a pratica dos Dialogos de Plantão, do "Novum Organum" de Bacon ou da "Razão Pura" de Kant, nós talvez nos iludíssemos...

Quando fala dos chinezes, Keyserling commove-se tanto que lhes perdôa até a crueldade. Amarram duas cascas de nozes sobre os olhos de um inimigo. E dentro das duas cascas collocam uma pequena aranha que tem, pelos olhos humanos, a mesma preferencia que os gáichos pelo churrasco. Põem um desgraçado debaixo de um sino e quando elle está para adormentar-se o sino toca. Amarram outros a um tronço de arvore habitado pelas terríveis formigas vermelhas...

Excuso-me de referir o resto. Lêde "Le Jardin des Supplices", de Octavio Mirbeau.

Keyserling acha tudo isto delicioso. Constrôe uma theoria: "A pena — diz elle — não é feita para o delinquente; serve de exemplo, para amedrontar os outros. Quanto mais é tremenda, tanto mais se aproxima de seu fim educativo".

Como quer que seja, a China vegeta durante dez mil annos. Dormia. Havia lá dentro uma hierarchia de mandarins. Eram os unicos que sabiam ler, pois se trata de uma lingua figurada contendo no minimo onze mil signaes. Os mandarins governavam, commandavam, viviam á sombra do imperador. O resto dos trezentos milhões de subditos era escravo e explorado. Bastava um punhado de arroz por semana...

Alguns filhos de mandarins foram estudar em Paris e voltaram para casa com a republica no bolso.

Ninguém entendeu patavina. Cada general arranhou uma republica por sua conta. Guerrearam-se. A guerra consistia em saquear as cidades inermes e em fugir toda vez que o inimigo apparecia. Ha mais de dez annos que isto dura. Dois milhões de individuos assassinados e oito milhões de individuos que morreram de fome.

Não era melhor que a China continuasse dormindo?

Lenin instituiu em Moscova a "Universidade dos Povos Orientaes". Dirigia-a Radek. Se Paris ensinára aos chinezes a Republica, Moscova ensinaria-lhes a communismo.

Shang-Kai-Shek declarou-se prompto. Constituiu um Komintern. e continuou a receber todos os rublos, já trocados em dollares, que Moscova lhe enviava.

Um dia, de Londres, mandaram-lhe um pouco de esterlinas. Shang-Kai-Shek proclamou-se, então, nacionalista, prendeu todos os communistas de Nankin e Hankon e amarrou-lhes as duas cascas de nozes nos olhos com a competente aranha, ou collocou-os no sino.

As guerras entre os generaes continuaram. E continuaram os saques.

Agora, parece que o Japão resolveu pôr um pouco de ordem naquillo. Annexação effectiva da Mandchuria? Mukden! Em Moscova? Ha uma nuvem no oriente, sobre o sol que se levanta.

Da "Platée"

Preparando-se para as Olympiadas

No grande stadium do "Meiji Shingu", encontraram-se em Agosto p. p. as fortes turmas de nadadores americanos e japonezes que deverão competir nas provas de natação das Olympiadas de Los Angeles.

Depois de brilhantes discursos pelo Embaixador americano em Tokio, pelo Ministro da Educação e pelo Presidente da cidade, entraram no pool os capitães Takaishi e Club com suas turmas levando a bandeira nacional, e iniciaram a competição da qual sahiu vencedora a turma japoneza, em pontos e recordes, como segue:

200 metros, nado de costas: 1.º lugar, Calili (E. U.) 2' 59" 4; 2.º lugar, Kiyokawa (Japão) 2 metros de differença.

200 metros, nado livre: 1.º lugar, Calili (E. U.) 2' 16"; 2.º lugar, Guiffler (E. U.)

800 metros, nado livre: 1.º lugar, Calili (E. U.) 2' 16"; 2.º lugar, Takemura (Japão).

300 metros revessamento "Medley": 1.º lugar, turma Japoneza 3' 28" (novo recorde internacional no Japão); Kawatu, de costas; Turuta, de peito; Takaishi, livre. 2.º lugar: turma americana, 3' 29". Walton, de costas; Schumiller, de peito; Holland, livre.

100 metros de costas: 1.º lugar, Walton (E. U.) 1' 11" 8; 2.º lugar, Kiyokawa (Japão) 1' 12".

400 metros nado livre: 1.º lugar,

Giffler (E. U.) 4' 57" 6; 2.º lugar, Yokoyama (Japão) 4' 58" 4.

100 metros, de peito: 1.º lugar, Turuta (Japão) 1' 16" 8; 2.º lugar, Shumilla (E. U.) 1' 17".

400 metros, revessamento: 1.º lugar, turma japoneza 4' 4" 4 (novo recorde japonês); 2.º lugar, turma americana 4' 6"; Japão (Sada, Miyazaki, Katayama, Takaishi) America (Calili (Irmão) Fisler, Calili, Holland).

100 metros, nado livre: 1.º lugar, Holland (E. U.) 1' 0" 4; 2.º lugar, Miyazaki (Japão) 1' 0" 6.

200 metros, de peito: 1.º lugar, Koike (Japão) 2' 50"; 2.º lugar, Turuta (Japão) 2' 53".

800 metros, revessamento: 1.º lugar, turma americana (Holland, Calili Irmão, Calili, Giffler) 9' 17". 2.º lugar, turma japoneza (Takemura, Miyazaki, Makino, Takaishi) 9' 34".

1500 metros, nado livre: 1.º lugar, Makino (Japão) 20' 9" 2; 2.º lugar, Takemura (Japão) 20' 11" 4.

Pontos obtidos

Japão	EE. UU.
200 m., de costas	3 5
200 m., livre	1 5
800 m., livre	6 0
300 m., revess. (M)	3 0
100 m., de costas	3 3
400 m., livre	2 4
100 m., de peito	4 2
400 m., revessam.	3 0
100 m., livre	3 3
1500 m., livre	6 0
200 m., de peito	6 0
800 m., revessam.	0 3

40 23